

Telegraful Român

Organ național-bisericesc

Abonamentul:

Un an 500 Lei. — Șase luni 250 Lei. — Trei luni 130 Lei. — Pentru străinătate un an 900 Lei. — Pentru America 4 Dolari.

Ziarul apare Marțea și Vinerea

Correspondențele

să se adreseze Redacției Telegraful Român strada Mitropoliei Nr. 45. — Scrisori nefrancate se refuză

Articole nepublicate nu se înapoiază

Prețul inserțiunilor:

un șir petit 6 Lei pentru odată, dacă se publică de mai multe ori se dă rabatul cuvenit

Abonamentele și inserțiunile

să se adreseze Administrației ziarului Telegraful Român, Sibiu, str. Mitropoliei 45

Conflictul între Italia și Vatican

Între Italia și Vatican a izbucnit un conflict acut din pricina «Acțiunii catolice». Lucrurile au ajuns atât de departe că pare foarte probabilă ruperea concordatului încheiat între ambele părți în 1929, deodată cu tratatul care soluționează «chestiunea romană». Autoritățile fasciste au arestat preoți și conducători ai «Acțiunii catolice», au interzis adunări și desființat societăți în legătură cu această organizație, iar membri și grupuri din fasciile locale au trecut la violențe împotriva unor reprezentanți și a unor instituții ale catolicismului. Față de toate acestea papa a interzis procesiunile religioase, și probabil că va merge cu acest interdict și mai departe.

Conflictul acesta pare foarte ciudat celor mai mulți, dat fiind că regimul fascist e cel care a soluționat în 1929 «chestiunea romană». De aceea sunt de lipsă unele lămuriri.

Guvernul fascist cedând jurisdicțiunii exclusive a suveranității papale cele 44 hectare ale cetății Vaticanului, a satisfăcut, e drept, dorința papei de a-și asigura astfel absoluta libertate și independență față de statul italian. Dar Mussolini nu e omul care să facă politică sentimentală. El n'a vrut prin aceasta să elibereze, numai, din închisoarea Italiei (adecă a Vaticanului) pe «sărmanul sfânt părinte», ci să servească intereselor Italiei. Protestul lui Pius IX reînnoit de fiecare dată împotriva Italiei uzurpatoare ținea Italia pentru conștiințele bunilor catolici din celelalte state într-o lumină puțin favorabilă, ceea ce influența uneori și asupra conducerii acelor state. E drept că dela 1870 până la sfârșitul războiului mondial buni catolici erau puțini, dar după război sețea de viață religioasă își arăta semnele și în catolicism, înmulțind numărul celor ce se interesau de soarta «sărmanului sfânt părinte». Veneau apoi și în Italia

acele nenumărate conflicte între biserică și stat, permanente în toate țările cu catolici mai mulți. Dacă Franța, Germania, Spania etc. își justificau măsurile luate împotriva catolicismului cu motivul că ceea ce fac ține de domeniul intern al statului, orice conflict izbucnea între catolicismul italian și Italia, era judecat de opinia publică internațională ca un conflict între Italia și șeful catolicismului de pretutindeni, întrucât papa era un cetățean, un catolic italian. Orice conflict între Italia și Vatican, era un conflict de domeniul internațional și orice bun catolic, ba chiar orice stat se putea simți angajat și-și putea găsi un drept de-a interveni.

Cu starea aceasta de lucruri a vrut să sfârșească Mussolini. Și aceasta a făcut-o scoțând pe papă, pe acest cui al lui Pepelea, din Italia. Cu catolicismul italian se va răfui el de aci înainte ca cu o instituție din țara sa și nu ca cu toată lumea.

Diplomații Vaticanului au simțit însă unde vrea să bată Mussolini și au condiționat acceptarea condițiilor din tratat de încheierea unui concordat paralel, care să fixeze viitoarea atitudine a statului italian față de catolicismul din Italia. Și astfel s'a încheiat un concordat plin de condiții ce stânenesc suveranitatea statului italian, un concordat de care guvernul italian vrea să scape cu orice preț, dar pe care papa îl consideră indisolubil legat de tratatul din Lateran, așa încât suprimarea concordatului să aducă cu sine și suprimarea tratatului.

Acum, motive de conflicte între stat și biserică sunt destule în Italia, și după împăcarea din 1929. Mai ales pe chestiunea învățământului, papa ține ca acesta să fie dominat de principiile catolice, pe când fascismul, el însuși o disciplină a spiritului, ține ca învățământul să fie dominat de ideile sale. Chiar cu puțin înainte de ratificarea acordurilor din Lateran, în Mai 1929, a izbucnit între papă și Mussolini o polemică pe această temă. Polemica aceasta între fascism și catolicism a durat de-atunci, con-

tinuu. De ea ține punerea la index a scrierii fasciste a lui Mario Missiroli «Date a Cesare» și publicarea în 11 Ianuar 1930 a enciclicei papale despre educația creștină, în care papa restrânge rolul statului la acela de păstrător al ordinii și-al integrității teritoriale. Arnaldo Mussolini, fratele ducelui, răspunde la acestea în ziarul «Popolo d'Italia», că statul are și o serie de funcțiuni spirituale ce se referă la potențarea aptitudinilor și la binele neamului.

Și în Italia, ca și în Franța, ca și în toate țările catolice se dă așa dar aceeași luptă împotriva amestecului bisericii catolice în toate și împotriva neînțelegerii ei pentru ceea ce este caracteristic unui popor.

Dar lupta împotriva fascismului italian, a preluat-o și în Italia, așa cum a preluat în orice stat lupta politică pentru principii și interese catolice, cea vastă organizație creată de papa actual în toate țările: «Acțiunea catolică». Această organizație ar vrea, chipurile, să satisfacă o dorință generală azi în catolicism: să acorde și laicilor un rol oarecare în conducerea bisericii, să organizeze «apostolatul laic». În realitate papa și ierarhia catolică și-a creat prin aceasta un instrument orb de luptă în viața politică. Toate societățile catolice, de orice natură trebuie să intre în ea, iar la conducerea grupelor ei locale cuvântul hotărâtor îl are parohul, precum președintele ei din fiecare țară este un episcop. De o activitate spirituală a acestei organizații nu se aude încă; a intrat în schimb pretutindeni în conflict cu guvernele statelor.

Papa a crezut că poate trece în Italia dela polemica teoretică la realizarea principiilor sale politice prin Acțiunea catolică, că membrii acesteia ca membri ai statului pot combate fascismul. Mussolini însă e prea zelos pentru disciplina fascistă și veghează ca o organizație religioasă să nu iasă din preocupările ei religioase în lupta politică. Și așa a izbucnit conflictul.

Mussolini va fi crezut bietul și el că papa fiind scos din Italia, măsurile lui împotriva catolicismului italian nu vor fi luate drept măsuri împotriva Vaticanului extra-italian. În realitate, deși astăzi alte state nu le mai consideră ca atare, papa totuși se socotește el însuși parte din conflict. A vrut el să fie afară de Italia când are vreo obligație față de ea, dar vrea să fie cetățean catolic al Italiei când crede că e bine pentru interesele lui. De aceea socoate soarta concordatului legată de soarta tratatului prin care se soluționează «chestiunea romană».

Cum se vor desvolta lucrurile, e greu de spus. Mussolini poate să tindă la disocierea concordatului de tratat; la libertatea de acțiune față de catolicismul dinlăuntrul statului; la separația netă între ceea ce se referă la Vatican, putere extra-italiană, și biserica italiană. E firesc ca Mussolini, sau alt conducător al Italiei, să rupă vreodată un concordat care e potrivit pentru un anumit timp, dar e absurd pentru papa să declare deodată cu călcarea concordatului și încetarea tratatului. Aceasta ar însemna ca papa să renunțe de bunăvoie la independența sa față de Italia, să primească de bunăvoie cetățenia Italiei și prin aceasta să ia orce bază de drept intervențiunii străine, atunci când și el ar fi tratat de Italia ca un cetățean al ei.

Se vor clarifica lucrurile într'un senz sau altul, acum sau mai târziu? Iată ce nu se poate spune.

Diorates.

Nr. 4540.

Călătoria la Sf. Munte

Persoanele doritoare a călătorii la Sf. Munte sânt datoare a obține concesiune specială prin ministerul de externe român sau autorizație dela guvernul elen. Ceice doresc să se stabilească călugări la Sfântul Munte sânt obligați să-și obțină cetățenie grecească.

Minorii nu se primesc și nici nu pot avea acces la Sf. Munte.

Consiliul arhiepiscopesc

Pădurea „Tufari“

— Hotărârea Comitetului Agrar din 2 Iunie 1931 —

Intr'un număr precedent (Nr. 42 din 27 Mai a. c.) al ziarului nostru am expus, în chestiunea pădurii «Tufari», felul cum onorata *Comisiune județeană* din Sibiu, alcătuită în vederea unui anume scop, a hotărât în 5 Iulie 1930 depozitarea Arhiepiscopiei noastre de pădurea «Tufari».

Impotriva acestei jignitoare hotărâri, Consiliul Arhiepiscopiei ortodoxe române de Alba-Iulia și Sibiu a întreprins pașii legali ce i-au stat la dispoziție.

Astăzi, în sfârșit, avem satisfacția să vestim cititorilor noștri următoarea hotărâre (Nr. 198 din 2 Iunie 1931) adusă de *Comitetul Agrar*, secția Transilvaniei, din Ministerul agriculturii și domeniilor:

Comitetul Agrar, deliberând asupra cererilor de revizuire, cu privire la terenul expropriat dela comuna Cisnădia: *«Admite cererile de revizuire, și în consecință reformează partea din hotărârea Comisiunii județene referitoare la pădurea «Tufari», dispunând ca această pădure să rămână în folosința Mitropoliei ortodoxe rom. din Sibiu, astfel cum i-a fost dată de Minister cu avizul Comitetului Agrar Nr. 5 bis din 17 Martie 1924».*

Prin această hotărâre, factorii cu răspundere au desaprobat *actul abuziv și dușmănos bisericii ortodoxe române*, săvârșit de aceia, cari voiau, cu orice preț, să depoziteze Arhiepiscopia noastră de o avere, cu care a fost improprietărită pe temeiul legii.

Dela frații de peste ocean

O dovadă că românii țin la credința în Dumnezeu — spune ziarul *America* în numărul său din 16 Mai a. c. — este și faptul că cei pribegii pe aceste meleaguri, în America de nord, încă dela începutul începutului au ridicat biserici, după mijloacele lor de atunci, și numai după aceea și-au văzut de rostul lor personal.

În ultimii ani, continuă confratele american, o mică parte din românii din America, și chiar din țară, au trecut la secte, prea numeroase pentru a le înșiră; — nu discut motivele înstrăinării lor de legea strămoșească și nici faptul dacă le merge bine și dacă se gândește careva dintre ei la vechea zicală românească: «Cine în două legi sare, nici un Dumnezeu nu are»; însă faptul pe noi nu ne bucură, ori care ar fi fost cauza de părăsirii lor dela credința în care s'au născut și s'au botezat. Noi, grosul, care am rămas în jurul credințelor noastre... să iubim biserica și să cinștim pe preoții vrednici și cucernici, căci numai așa ne putem numi, în adâncul conștiinței noastre, buni creștini.

Un an dela urcarea pe tron

Implinindu-se anul dela urcarea pe tron a Majestății Sale Regelui *CAROL II*, atât în capitala țării, cât și în provinciile ei, s'au celebrat servicii divine în sfintele noastre biserici, ear în școalele primare și secundare s'au organizat festivaluri comemorative, arătându-se însemnătatea istorică a zilei de 8 Iunie.

După serviciul divin dela Patriarhie, la ora 12 s'au prezentat la Palatul regal membrii guvernului spre a prezenta omagii Suveranului.

Președintele consiliului de miniștri, dl Prof. N. Iorga, rostește o caldă și frumoasă cuvântare, urând Suveranului, în numele țării, mulți și spornici ani de stăpânire.

M. Sa Regele a răspuns:

Mulțumesc din toată inima pentru caldele cuvinte adresate în numele guvernului și al poporului.

Când, anul trecut, M'am hotărât să trec, peste orice obstacol și să iau destinele țării în mână, luându-le, — Mi-am făgăduit să le duc până la capăt pe calea cea mai bună pentru fericirea ei.

Cu curaj și în conștiință pot afirma că voi face tot ce stă în puterile Mele pentru a aduce opera de regenerare și întărire a țării până la capăt.

Am găsit o mână de oameni cu cari am nădejdea că voi merge spre îndeplinirea idealului care-l doresc.

Am mai fost împins la aceasta de imensa dragoste care am simțit-o svâcnind cu căldură din sufletul întregului popor.

Azi pot renoi jurământul făcut acum un an, că voi întrebuința toate puterile Mele pentru binele poporului Meu și, trecând peste toate greutățile, voi căuta să desăvârșesc temeinic opera începută.

Aniversarea zilei de 8 Iunie în Sibiu

Glorioasa zi de 8 Iunie, ziua urcării pe tronul țării a Majestății Sale Regelui *Carol II*, s'a serbat în întreaga țară cu deosebită solemnitate.

Orașul nostru a îmbrăcat haina de sărbătoare. Toate oficiile publice și magazinele au fost închise, edificiile arborate cu stindarde naționale.

Serviciul divin

La ora 10^{1/2} I. P. S. Sa Mitropolitul nostru *Nicolae*, înconjurat de clerul mitropoliei, a oficiat în biserica catedrală doxologia cea mare pentru îndelunga viață și sănătate a Majestății Sale.

Au asistat la serviciul divin dnii ofițeri din garnizoană, în frunte cu dl General Ștefan Panaitescu, Comandantul Corpului VII Armată, autoritățile civile în frunte cu dl prefect Dr. Dumitru Borgia, elevii institutelor de învățământ în frunte au profesorii și și un numeros public.

La finea serviciului divin pâr. protoiereu militar, Iosif Serafim, în cuvinte potrivite a scos în relief însemnătatea zilei, făcând o comparație cu intrarea triumfală a Mântuitorului în Ierusalim întâmpinat de mulțimea de popor cu cuvintele «Bine este cuvântat celce vine întru numele Domnului», tot asemenea și poporul întregi Români, a fost cuprins de aceeași în sufletește, de aceeași bucurie,

când corpurile legiuitoare ale României au proclamat în ziua de 8 Iunie 1930 pe Alțeta Sa regală Principele Carol de Rege al României.

Prin votul acesta, dreptatea s'a manifestat în splendoarea ei față de Acela, care cu răbdare și încredere a așteptat, precum însuși poporul român, cu răbdare, încredere și dragoste a așteptat.

Astăzi serbăm primul an de domnie al Regelui Carol II. În jurul lui e întreagă națiune. Un popor frământat de multe nevoi și necazuri, și-a legat nădejile de mai bine de purtătorul coroanei. Îl știe tânăr, energic, dornic și capabil de muncă. Îl știe un suveran modern, cu orizonturi largi, care vrea să-și ridice țara la nivelul țărilor celor mai civilizate.

Poporul român nu poate face astăzi Suveranului altă urare decât aceea, de a-și vedea împlinite visurile. Căci dela împlinirea acestora depinde înflorirea și consolidarea țării și a poporului.

Trăiască Majestatea Sa Regele nostru Carol II! —

La finea cuvântării, redată în o mică schiță, corul catedralei condus de prof. Timotei Popovici a intonat «Imnul Regal».

După eșirea din biserică dl General Comandant *Panaitescu* a trecut în revistă compania de onoare postată în fața catedralei dimpreună cu drapelul regimentului și muzica militară.

Cu vocea-i puternică a adresat trupei următorul cuvânt:

Camarazi,

Astăzi este o zi de mare sărbătoare. Pe întregul pământ al Țării Românești se sărbătorește un an de când scumpul nostru Suveran, reîntorcându-se în Țară a fost proclamat rege al României întregite și s'a urcat pe tronul glorios al Marilor Săi înaintași. Este o mare fericire pentru România și pentru noi toți că avem un Suveran hotărât de a face, din Țara noastră, mare frumoasă și bogată, o țară puternică și respectată de toți cei ce o înconjoară.

Datoria noastră a tuturor este să fim pătrunși de dragostea cea mai curată și de cel mai nețărmurit devotament pentru M. S. Regele Carol al II-lea, și la vreme de nevoie să sacrificăm toată ființa noastră pentru țară și tron. Numai în sufletești de aceste înalte sentimente vom avea conștiința împăcată că ne-am făcut toată datoria, așa cum și-au făcut-o bravii noștri înaintași cari au împlinit România Mare.

În această zi de înălțare sufletească să ridicăm rugă ferbinți către bunul Dumnezeu ca să dea sănătate deplină și viață îndelungată scumpului nostru Suveran și să strigăm cu toți:

Trăiască M. S. Regele Carol al II-lea!

Trăiască întreaga dinastie și Țara Românească!

Cuvântul dlui General Comandant a făcut în sufletești impresie asupra trupei și auditorului și a fost însoțit de numeroase urale la adresa Majestății Sale și a Dinastiei.

În decursul zilei muzicile militare au concertat în diferitele părți ale orașului; iar seara a avut loc un concert cu torțe.

Societatea ortodoxă națională a femeilor române a luat inițiativa organizării unor conferințe cu caracter moral și social, ținute în capitală. Întâia conferință a rostit-o de curând dna *Alice Volnescu*. Subiectul conferinței sale era «Femeia de azi».

Conferințara, ascultată de un auditoriu numeros de doamne și domni, a stăruit, cu bune argumente, asupra pericolului ce ne amenință tendința de masculinizare a femeii, adică de a-și creia în societate un rol, care să o egaleze bărbatului.

Tendința aceasta nu poate decât să conducă la destrămarea căminului, la libertinaj, cum se și întâmplă în unele țări din apusul Europei.

Femeia trebuie să devină echivalenta bărbatului în ceea ce privește gradul ei de cultură, nu însă egala lui, acolo unde sufletul ei nu e adecvat împrejurărilor.

Femeia trebuie să rămână soție și mamă devotată, să cultive ca o flăcăie sfântă legea maternității, pe care să o regenereze și să o transmită urmașilor, utilizând în chip folositor cultura și libertatea ei spirituală.

Soțul trebuie să găsească, lângă tovarăsa lui, o înțelegere deplină.

Conferințara a primit unanime aprobări și felicitări.

Ce școli ne trebuie? În declarațiile, făcute de curând din partea dlui prof. N. Iorga unui ziar străin, găsim dovadă care grăește în favoarea școlii confesionale. Declarațiile dlui prim-ministru și ministru al instrucțiunii și cultelor sânt următoarele:

E nevoie să scoatem școala din amestecul exagerat al statului. Trebuie să lăsăm fiecărei inițiative folositoare putința să realizeze cât mai mult în sensul ca să ajute la dezvoltarea culturii naționale. Intervenția statului trebuie să fie provocată numai de rațiuni de ordin public și moralitate, și, în rândul al doilea, trebuie să realizeze acea întocmire supremă a vlecii intelectuale și profesionale a țării, prin mijlocul controlului definitiv și final al cercetării statului.

Amestecul exagerat al statului se va putea reduce, în învățământul public, mai ales prin reînființarea școalelor noastre confesionale.

Societatea rom. de înmormântare din Sibiu

Convocare

În baza hotărârii adunării generale din Martie 1931 și a comitetului am onoarea a convoca pe membrii Societății române de înmormântare din Sibiu în *adunare generală extraordinară* pe ziua de Duminecă 14 Iunie 1931 la ora 11 a. m. în sala festivă a Societății culturale și naționale a meseriașilor români din Sibiu (strada Brukenthal 17) cu următoarea ordine de zi: Înființarea secției a V și modificarea respective complectarea statutului societății reclamată de înființarea acestei secții.

Intrucât la această adunare nu se vor prezenta membri în numărul prevăzut în statut, adunarea este prin aceasta convocată din nou și anume pe Dumineca următoare 21 Iunie 1931 la aceeași oră, în același local și cu aceeași ordine de zi.

Sibiu la 6 Iunie 1931.

Prof. Timotei Popovici
dir. președinte.

CONVOCARE

În baza Ord. cu Nr. 1819—1931 al Prea Venerabilului Consiliu arhiepiscopesc și în conformitate cu dispozițiile Statutului organic și ale Regulamentului pentru procedura la alegere de protopop, convoc. On. adunare protopopească electorală a protopopiatului Târnava-Mare, pe **Joi 2 Iulie 1931**, în biserica ortodoxă rom. din Dumbrăveni, unde se va sluji sfânta liturghie cu invocarea Duhului sfânt, iar la ora 11 a. m. se va deschide ședința adunării protopopești electorale.

On. membri ai consiliului protopopesco, sânt poștiți să se întrunească **Miercuri, în 1 Iulie 1931**, la ora 6 p. m. la cancelaria protopopească spre a examina actele candidaților și stabili lista de candidare.

Sibiu, 6 Iunie 1931.

Dr. Andrei Gălea

consilier arhiepiscopesc, comisar consistorial.

Nr. 4347/1931 Ep.

Procurarea portretului Maiestății Sale Regelui

Se atrage atențiunea oficiilor protopresbiterale și parohiale din Arhiepiscopia noastră, că în baza circularei Nr. 72/931 a Președinției consiliului de miniștri, autoritățile au să-și procure portretul M. R. Regelui Carol II **numai** prin Președinția consiliului de miniștri și nu prin alte agenții.

Prețul portretului este de Lei 460, sau Lei 320, sau Lei 220, sau Lei 150, după mărimea ce o are tabloul.

Consiliul arhiepiscopesc

Dezideratele bisericii

I. P. S. Sa Patriarhul Miron a înaintat ministerului instrucțiunii o adresă cuprinzând doleanțele exprimate în adunarea eparhială a mitropoliei Ungro-Vlahiei.

În această adresă se cere, între altele, următoarele:

1. Reînființarea ministerului cultelor;

2. Tratatament bugetar echitabil și potrivit situației numerice a cultului ortodox;

3. Prevederea în bugetul bisericii a personalului administrativ, strict necesar, care a fost suprimat sau retrogradat;

4. Trecerea seminariilor teologice sub conducerea bisericii. —

Dl prof. N. Iorga a aprobat dezideratele dela punctele 2, 3 și 4; în ce privește primul punct, dl Iorga a pus următoarea rezoluție:

«Ministerul cultelor nu se poate reînființa, fiind de ajuns cel de al doilea secretar general, și cel de astăzi face cât doi miniștri».

Organizați Oastea Domnului

INFORMATIUNI

«Pentru Merit». Cu prilejul aniversării venirii M. S. Regelui Carol al II-lea se înființează semnul onorific «Pentru Merit», spre a respăli: faptele de credință către Suveran, faptele de înaltă cultură, și faptele de deosebit civism. Semnul onorific cuprinde 5 grade: Marea Cruce, comandorul, ofițerul, cavalerul, crucea. Numărul celor distinși este limitat.

La Sf. Mormânt. Din profundă evlavie și, totodată, spre a cerceta ce s'a putut face pentru găzduirea românilor cari merg la Ierusalim, P. S. Sa Visarion, episcopul Hotinului, a călătorit, în primăvara aceasta, la Sfintele locuri din Palestina. În călătoria sa a avut întrevederi cu Prea Fericirii patriarhi din Constantinopol, Ierusalim și Damasc, cu numeroși mitropoliți și episcopi și alte înalte fețe bisericești și laice. Credincioșii bisericii noastre de pretutindeni vor primi cu plăcere o expunere mai pe larg a binecuvântatei călătorii dela sfintele locuri.

Liga pentru unitatea culturală a tuturor românilor, sărbătorind 40 de ani de existență, a fixat în mod definitiv ținerea congresului său anual la **Focșani**, pentru data de 28 și 29 Iunie 1931. Participanții vor beneficia de reducere de 50 la sută pe c. f. r. dela orice stație la **Focșani** și înapoi. Reducerea este acordată, la ducere și înapoiere, pentru toate trenurile, inclusiv Expresul-Orient. Pentru încurajare, doritorii se vor adresa Ligii culturale, secția **Focșani**. Orce alte informațiuni se pot obține la sediu, București, Bdul Schitu Măgureanu Nr. 1 (Tel. 310/60).

Cămin de odihnă. Pe domeniul Principelui Nicolae, la Broșteni, județul Neamț, se pune, pentru lunile de vară, un cămin la dispoziția profesorilor secundari și universitari, oferindu-se camerele gratuit, ear întreținerea cu prețurile de 120—150 lei pe zi de o persoană.

În atențiunea sătenilor. Directoratul ministerial din Cluj atrage atențiunea sătenilor, pentru a nu fi înșelați de agenții unei bănci numite «**Banca funciară Română**» din București, care promite împrumuturi ieftine la țărani și le cere vârsarea anumitor sume ca garanție. Situația numitei bănci se cercetează de parchetul tribunalului Ilfov.

Dela Institutul de oarbe al statului, Arad. În așezământul de fete oarbe din Arad se primesc fete oarbe minore. Lămuriri de direcțiunea: Arad, strada Barițiu Nr. 16.

Expropriere apropiată? O listă de toate proprietățile, aparținând bisericii romano-catolice în Spania, are să fie în curând întocmită din partea inspectorilor cadastrului, în urma unui ordin dat de guvernul dela Madrid. Cu acest prilej se va face și evaluarea bunurilor bisericești, în vederea — cum se afirmă — a unei exproprii a acestor averi.

Lupta contra tutunului se desfășoară și în Statele unite ale Americii. Reuniunile sportive sprijinesc lupta aceasta, deoarece fumatul înrăurește în mod foarte păgubitor orce deprindere gimnastică. Impresie neplăcută produce mai ales fumatul femeilor. Școala superioară din Massachusetts a oprit studentele să mai fumeze. Fiecare studentă dela această școală se obligă pe cuvânt de onoare că nu va fuma, și nu va face propagandă împotriva opririi fumatului; aceea care își calcă cuvântul, va fi imediat eliminată din școală.

Examenul de bacalaureat este amânat, conform hotărârii ministeriale, pentru ziua de 1 Iulie. Se prevăd modificări atât în programa analitică a examenului, cât și în modalitatea de alcătuire a comisiunilor examinatoare.

Asociația pensionarilor civili. Greutățile împreunate cu lichidarea și solvirea pensiilor, au adus cu sine înființarea «**Asociației pensionarilor civili**» din județul Sibiu, cu sediul în Sibiu, pentru ocrotirea intereselor morale și materiale ale pensionarilor civili de stat, județeni și comunali din județul Sibiu. Constituirea Asociației s'a făcut în adunarea pensionarilor, foarte bine cercetată, din 17 Mai a. c., alegându-se președinte dl **Dr. Vasile Bologa**, director liceal f. p., iar vicepreședinti: dnii **Dr. Friedrich Walbaum**, comite s. s. f. p. și **Anton Bicskey**, oficial de tribunal f. p., secretari: dnii **Nicolae Bologa** și **Eugen Koch**, casieri: dnii **Heinrich Goes** și **George Spielhaupter**, un consiliu de 12 membri, revizori, grefier, etc. Statutele societății, aprobate de adunarea de constituire, s'au înaintat forurilor în drept și aducem la cunoștință p. t. interesați, că Asociația pensionarilor civili și-a început activitatea din 1 Iunie a. c. Biroul societății (cancelaria) e în strada **Avram Iancu** (fostă strada Urezeului) Nr. 9 în curte, etaj I. În acest birou se pot face înscrierile de membri, în fiecare zi (afară de sărbători, dela ora 4—6 d. a. Taxa de înscriere e 20 lei, odată pentru totdeauna, și 2% lunar pro mie, sau fracțiune de mie, din pensia neto. Se va înființa și un fond de înmormântare pentru membrii Asociației, care doresc să se înscrie și la acel fond, solvind câte 20 lei pentru fiecare caz de moarte. La înscriere se pot lua informațiuni mai deaproape. Apelăm la p. t. pensionari civili din județul Sibiu, să se înscrie cât mai mulți între membrii Asociației pensionarilor, pentru că în acel caz se vor putea servi mai cu folos interesele morale și materiale ale membrilor. **Biroul Asociației pensionarilor civili.**

Impozit în Iugoslavia. Un decret regal, dat de Suveranul iugoslav, introduce impozitul pentru cei necăsătoriți și pentru văduvii fără copii; de altă parte, familiile cu nouă sau mai mulți copii sânt scutite de orice impozit.

ȘTIRI LOCALE

Predică în Catedrală. Duminecă în 14 Iunie c. va predica în Catedrală dl profesor **G. Secaș**.

Comemorare. Societățile de lectură, a elevilor și a elevelor școlii normale «**Andrei Șaguna**» din Sibiu, au ținut, în memoria patronului lor, în 20 Mai a. c., în sala prefecturii, o ședință festivă, cu program de frumoase cântări religioase și populare, corect executate de corurile școlii. Recităriile tinerimii și o conferință (despre activitatea pedagogică a marelui mitropolit **Andrei**) au întregit programul festivalului, spre deplina mulțumire a auditorilor, — cari puteau fi de astă dată mai numeroși.

CARTI ȘI REVISTE

Revista Teologică. A apărut Nr. 5 din 1931 cu următorul sumar: **Nicolae Ivan**, episcop: Cuvântul Bisericii ortodoxe. **Părintele Nichifor**: Bugetul Cultelor pe anul 1931. **Traian Baci**: Credința. **Dr. Gh. Ciuhandu**: O explicație. **Arhim. P.**: Mișcarea literară: Acțiunea catolică și ortodoxia activă. **Neculce**: Cronică: Preotul Anghel Părvănescu. Adunările eparhiale. **N. C.** și **Dr. N. T.**: Note și informații.

TABLOUL

catedrelor vacante pe 1 Septembrie 1931, la școlile secundare confesionale rom. ale Arhiepiscopiei rom. de Alba-Iulia și Sibiu

I

Liceul ortodox român «Andrei Șaguna» Brașov:

1. Religia, 20 ore, catedra Nr. 1 din Regulamentul personalului didactic al școlilor secundare Art. 136.
2. Educația fizică 10 ore + sporturi, catedra Nr. 10 din același Regulament.

II

Liceul ortodox român «Avram Iancu» Brad:

1. Catedra cu Nr. de ordine 2. limba română-latină 14 ore.
2. Catedra cu Nr. de ordine 3. limba română 12 ore.
3. Catedra cu Nr. de ordine 5. limba franceză 17 ore.
4. Catedra cu Nr. de ordine 6. limba germană 9 ore.
5. Catedra cu Nr. de ordine 7. istorie 14 ore.
6. Catedra cu Nr. de ordine 8. Geografie-Drept 15 ore.
7. Catedra cu Nr. de ordine 11. Științele naturale 12 ore.
8. Catedra cu Nr. de ordine 13. Desemn-caligrafie 9 ore.
9. Catedra cu Nr. de ordine 14. Educație fizică 14 ore.

Doritorii de a ocupa vreuna din aceste catedre, vor înainta, până la 1 Iulie 1931, Consiliului Arhiepiscopiei ortodoxe române de Alba-Iulia și Sibiu, în Sibiu, cereri pregătite conform legii învățământului secundar, cu acte originale despre pregătirea ce posed și cu dovadă că sunt creștini ortodocși. Se va da preferință candidaților cari au și pregătire teologică.

Sibiu, din ședința Consiliului arhiepiscopesc, ca senat școlar, ținută la 20 Mai 1931.

Consiliul Arhiepiscopiei ort. române de Alba Iulia și Sibiu.

Concurs

La Școala normală ortodoxă «**A. Șaguna**» din Sibiu sânt vacante pe 1 Septembrie 1931 următoarele catedre:

A) Secția de băeți

1. Limba română și latină 14 ore.
2. Limba franceză, 17 ore.
3. Istoria, 13 ore.
4. Geografia și dreptul, 14 ore.
5. Educația fizică, 15 ore.
6. Științele agricole și practica agricolă, 17 ore.
7. Violina, 9 ore.

B) Secția de fete

1. Limba română și limba franceză, 20 ore.
2. Matematică și Științe fizico-chimice, 16 ore.
3. Igienă, 3 ore.
4. Țesut și sericultură 8½ ore.

Doritorii de a ocupa una din aceste catedre, vor înainta până la 1 Iulie c. Consiliului Arhiepiscopiei ortodoxe de Alba-Iulia și Sibiu, în Sibiu, cereri pregătite conform legii învățământului secundar, cu acte originale despre pregătirea ce posed și cu dovadă, că sânt creștini ortodocși.

La catedrele dela secția de băeți, se va da preferință candidaților, cari au și pregătire teologică.

Sibiu, din ședința secției culturale a Consiliului arhiepiscopesc dela 20 Mai 1931.

Consiliul arhiepiscopesc

P. T.

Aduc la cunoștință P. On. dñi protopopi și On. dñi preoți, precum și On. public, că am redeschis din nou

FRIZERIA „BOULEVARD“

Aranjament pentru domni, precum și tuns de dame, unde Onor. public va fi servit conștient și după dorință.

Pentru concursul cel mai larg și binevoitor semnez

Cu toată stima

1-1 (23)

I. Tălmăcean

Sprijiniți întreprinderea românească!

Nr. 155/1931.

(29) 2-3

Concurs

Pentru întregirea parohiei vacante de clasa a III-a Sulighete, din protopopiatul Deva, se publică concurs cu termen de 30 de zile dela prima publicare în Telegraful Român.

Venitele sânt următoarele:

1. Întregirea dotației dela stat.
2. Sesi de 2 jugăre 800 st. □.
3. Birul parohial în bucate, de familie câte o măsură de 20 litre porumb sfărmat, dela 180 familii, din care $\frac{1}{8}$ primesc cantorul și crâșnicul.
4. Venitele stolare, stabilite și aprobate uniform pentru toate parohiile protopopiatului.

Concurenții au să-și înainteze cererile în termenul dat subsemnatului oficiu protopopes, și cu avizul protopopului se pot prezenta în parohie și în biserică la sfânta liturgie.

Deva, la 19 Mai 1931.

Oficiul protopopes ortodox român al tractului Deva în înțelegere cu consiliul parohial.

Iosif Morariu
adm. ppsc.

La **Librăria Arhidiecezană** din Sibiu, se află de vânzare

Introducerea în sfintele cărți ale Testamentului nou

de

Arhiepiscopul-Mitrofor
Dr. VASILE GHEORGHIU
profesor titular al studiului biblic și al exegezei T. N. la facultatea de teologie din Chișinău

Prețul Lei 560.—, plus spese postale Lei 20.—

Au mai apărut de

NICOLAE NEAGA
profesor la Academia teologică

1. „Tatăl-Nostru“ 50 pag. Lei 15 (tâlcuire)
2. „Plângerile lui Ieremia“... Lei 25
3. „Contribuții la lămurirea textelor mesianice din cartea Facerii“ Lei 17



Reverenzi preotesti

După ultimele cerințe
Se execută în termenul cel mai scurt
posibil pe lângă preț convenabil la

Croitoria

(22) 3-7

Dumitru Dusleag**Sibiu, Târgul Peștelui Nr. 12**

In depozit: Ștofe și brăne în permanență

In editura Comisiunii administrative a Tipografiei arhidiecezane a apărut și se află de vânzare la **Librăria arhidiecezană din Sibiu:**

Istoria Desprobirii Religioase a Românilor din Ardeal

în secolul XVIII

de

SILVIU DRAGOMIR

profesor universitar, membru al Academiei Române

Vol. II

cu 75 documente anexate.

Prețul Lei 400, plus spese de poștă Lei 20.

Volumul I costă Lei 200

Anunțuri și reclame

Cel mai răspândit ziar care poate fi întrebuințat pentru anunțuri și reclame în cercurile preoțești din Ardeal, este

Telegraful Român

Anunțuri și reclame se primesc la Administrația ziarului, în Sibiu, strada Mitropoliei Nr. 45.

In editura Comisiunii administrative a Tipografiei arhidiecezane a apărut și se află de vânzare la **Librăria arhidiecezană din Sibiu:**

HRISTU ANDRUTSOS
profesor la facultatea de teologie din Atena

DOGMATICA

bisericii ortodoxe răsăritene

Traducere autorizată

de

Dr. DUMITRU STANILOAE

profesor la Academia teologică „Andreiană“

Prețul Lei 300.—, plus spese postale Lei 20.—

Librăriilor și direcțiilor institutelor teologice pentru comanda de cel puțin 10 exemplare li se dă 20% rabat.

A APĂRUT

BISERICA IMPOTRIVA CONCORDATULUI

Declarațiunea Episcopatului ortodox român prezentată la discuția pentru ratificarea Concordatului, în ședința dela 23 Mai 1929, a senatului român

de

Dr. NICOLAE BĂLAN

Arhiepiscop și Mitropolit

Prețul Lei 30.— + spese Lei 5.—. Se poate comanda dela **Librăria Arhidiecezană din Sibiu**, trimițând prețul prin mandat poștal.

VIOLINE

Viole
Mandoline
Ghitare
Arcușe

Coarde de tot felul
Scaune pt. violine
Diapasoane
Surdine
Sacâz

Cutii pentru violine
Pupitre pentru note
etc.

se găsesc de vânzare la **Librăria Arhidiecezană din Sibiu**, cu prețurile cele mai moderate.

La **Librăria Arhidiecezană** în Sibiu se află de vânzare

Registre de tot felul

◆ legate și broșate ◆

pentru parohii, bănci, oficii și particulari cu
prețuri moderate

Mersul trenurilor

— Gara Sibiu —

	Pleacă spre:	Sosește dela:
Alba-Iulia	6 ⁵¹ , 14, 17 ⁰⁶	8 ⁰⁵ , 17 ⁰⁴ , 21 ³⁹
Brașov, Făgăraș	5 ¹⁴ , 12 ²² , 18 ¹⁴	11 ³⁸ , 19 ⁴⁵ , 8 ⁰⁴
Cisnădie	5 ⁴⁵ , 13 ¹⁵ , 18	7 ³⁰ , 14, 19 ³⁴
Copșa-mică	3 ³⁶ , 10 ²⁶ , 12 ⁵⁰	3 ²⁷ , 9 ³⁷ , 14 ⁵⁵
	15 ³⁰ , 19 ¹⁹ , 22 ⁵⁵	16 ⁴⁷ , 20, 0 ²¹
Ocna-Băi	8 ⁴⁰ , 11 ⁴⁸ , 20 ⁴⁵	9 ⁵⁴ , 12 ⁴⁸ , 23 ³⁹
Peatra-Olt, Buc.	6 ⁵⁰ , 15 ⁰⁵ , 20 ¹⁵ acc.	23 ⁵⁰ , 12 ⁴⁰ , 10 ^{ac}
Sighișoara, Agn.	5 ³⁵ , 16 ⁰⁵	7 ⁴⁶ , 16 ⁰⁵
Vurpăr	16 ⁰⁵	7 ⁴⁶

ORDINEA BAILOR

Baie în bazenul de înot și lecții de înot

Pentru bărbați:

Luni: închis
Marți: dela 8—10 ore a. m. pr. urcate
Miercuri: dela 8—10 ore a. m.
Joi: dela 8—10 ore a. m.
Vineri: dela 8—10 ore a. m.
Sâmbătă: dela 8—10 ore a. m.
Duminică: dela 7—9 ore a. m.

Pentru femei:

Luni: închis
Marți: dela 10—12 ore a. m. pr. urcate
Miercuri: dela 10—12 ore a. m.
Joi: dela 10—12 ore a. m.
Vineri: închis
Sâmbătă: închis
Duminică: dela 9—10 ore a. m.

Baie de familie:

Luni: închis
Marți: dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara pr. ur.
Miercuri: dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Joi: dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Vineri: dela 10—12 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Sâmbătă: dela 10—12 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Duminică: dela 10—12 ore a. m.

Pentru bărbați:

Băi de abur și de aer cald

Luni: închis
Marți: dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara prețuri urcate
Miercuri: dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Joi: închis
Vineri: închis
Sâmbătă: dela 8—12 ore a. m., dela 1 $\frac{1}{2}$ —5 p. m., dela 5—7 $\frac{1}{2}$ ore seara prețuri reduse
Duminică: dela 7—12 ore a. m. prețuri urcate

Pentru femei:

Băi de abur și de aer cald

Luni: închis
Marți: închis
Miercuri: închis
Joi: dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara prețuri urcate
Vineri: dela 1 $\frac{1}{2}$ —5 ore p. m. dela 5—7 $\frac{1}{2}$ ore seara prețuri reduse
Sâmbătă: închis
Duminică: închis

Băi de cură

Luni: închis
Marți: dela 8—10 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —4 ore p. m.
Miercuri: dela 8—10 ore a. m. și dela 4—7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Joi: dela 8—10 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —4 ore p. m.
Vineri: dela 8—10 ore a. m. și dela 4—7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Sâmbătă: dela 8—10 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —4 ore p. m.
Duminică: dela 7—10 ore a. m.

Băi de cură

Luni: închis
Marți: dela 10—12 ore a. m. și dela 4—7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Miercuri: dela 10—12 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —4 ore p. m.
Joi: dela 10—12 ore a. m. și dela 4—7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Vineri: dela 10—12 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —4 ore p. m.
Sâmbătă: dela 10—12 ore a. m. și dela 4—7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Duminică: dela 10—12 ore a. m.

BAI DE PUTINA

Luni: închis
Marți: dela 8—12 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Miercuri: dela 8—12 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Joi: dela 8—12 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara

Vineri: dela 8—2 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Sâmbătă: dela 8—2 ore a. m. și dela 1 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ ore seara
Duminică: dela 7—2 ore a. m.

In zilele de sărbătoare are valoare ordinea de Duminică.